



EESC Info

European Economic and Social Committee

A bridge between Europe and organised civil society

June 2021 | BG

Available Languages:

ES	BG	CS	DA	EN	DE	ET	FR	EL	GA	HR	IT	LV	LT	HU	MT
NL	PL	PT	FI	RO	SK	SL	SV								

?????? ???? ??



???? ? ? ?????????????? ?????????? ????????? ? ? ? ??-????? ? ? ????????

Уважаеми читатели,

През месец май традиционно се прави преглед на постигнатия напредък по отношение на европейската интеграция и едновременно с това се отправя поглед към бъдещето.

Както всяка година, на 9 май, неделя, отбелязахме празничния ден на Европа с редица мероприятия. За втора поредна година проведохме Деня на отворените врати на нашата институция в изцяло виртуален формат, като показахме безценния принос на ЕИСК към процеса на вземане на решения в ЕС и обяснихме защо, особено в тези трудни и изпълнени с предизвикателства времена,

организациите на гражданското общество играят основна и уникална роля в ЕС.

Денят на Европа отбелязва датата на Декларацията на Шуман, която преди 71 години полага началото на днешния Европейски съюз, и преди всичко представлява празник на мира и единството в Европа. Това е възможност да изпитаме чувство на сплотеност и принадлежност към нещо по-голямо от нас, но освен това е и повод за всички нас да помислим какво е изградено чрез солидарност досега и какво се надяваме да постигнем в бъдеще. Не трябва да забравяме, че най-големите предизвикателства, пред които сме изправени като общество, изискват да работим заедно.

Денят на Европа е също така повод за размисъл относно днешните герои — медицинския персонал, учителите, социалните работници, персонала по почистване и всички участници в борбата с драматичните последици от пандемията, без да се забравят и асоциациите, организациите и НПО, които ежедневно работят усилено на първа линия, за да подобрят живота на хората. Накратко, мислим за цялото организирано гражданско общество.

Когато говорим за организациите на гражданското общество, имаме предвид себе си, ЕИСК — дом на организираното гражданско общество в ЕС, органът на ЕС, който предоставя гласност на всички тези организации и им дава възможност за пряко въздействие върху законодателството на ЕС.

Ценим в особена степен техния принос и поради това всяка година в Комитета отличаваме високите постижения на инициативи на гражданското общество посредством **Наградата за гражданското общество**. Изданието за 2021 г. ще бъде с акцент върху действията в областта на климата и ще отличи ефективни, иновативни и творчески проекти, които имат за цел да насърчават справедлив преход към нисковъглеродна и устойчива на изменението на климата икономика. Насърчавам всички да разгледат условията за участие и да подадат кандидатурата си без колебание. Крайният срок е 30 юни 2021 г.

На 9 май отправихме поглед и към бъдещето с принос за историческото начало на Конференцията за бъдещето на Европа, която ще обедини всички идеи и визии за нашия континент. Тази проява е изключително важна, тъй като на нея хората ще могат да изразят мнението си и чрез редица водени от гражданите диалози да оформят нашата обща

европейска съдба.

Към момента демократичните институции на ЕС са изправени пред двойно предизвикателство — стремеж към преодоляване на икономическата и здравната криза, от една страна, и запазване на подкрепата на гражданите, от друга. В този контекст твърденията, че ЕС не се вслушва в своите граждани изведоха на преден план необходимостта от засилване на диалога и осигуряване на по-голямо обществено пространство за гражданското общество в Европа, за да изразява позициите си.

Ролята на нашата институция никога не е била от толкова решаващо значение — всички знаем, че предоставянето на гласност на гражданското общество е основен фактор за преодоляването на трудните времена, пред които е изправена Европа днес. Ето защо Конференцията за бъдещето на Европа представлява жизненоважна възможност за гражданското общество да се мобилизира и да гарантира, че гласът му се чува, като засили участието си. Именно това е и идеята — демокрация на участието. Двете вървят ръка за ръка — без участие не може да има демокрация, а участието не е възможно без активни организации на гражданското общество.

Комитетът носи отговорност и играе основна роля във връзка със създаването и укрепването на основата на нашите демокрации — граждански диалог, който е възможно най-всеобхватен и с най-широко участие. Чрез нашата структура, практическите познания и експертен опит на нашите членове, както и нашата роля на мост между институциите на ЕС, от една страна, и най-близкото до гражданите равнище, от друга, имаме готовност да представим най-подходящите отговори на днешните предизвикателства в обществото.

Сега повече от всякога организациите на гражданското общество играят основна роля в Европа — от участието им във възстановяването до жизненоважната им работа по преодоляване на ежедневните ни предизвикателства.

Сега повече от всякога ЕИСК постига положителни резултати.

Килиан Лохан,

заместник-председател на ЕИСК по въпросите на комуникацията

?????????? ?? ? ???????????

3—4 юни 2021 г., Брюксел

Дни на ЕГИ

10 юни, Брюксел

Стартова проява на ЕИСК в рамките на Конференцията за бъдещето на Европа

7—8 юли 2021 г., Брюксел

Пленарна сесия на ЕИСК

13 юли, Брюксел

Промислена стратегия: ролята на суровините от изключителна важност за формирането на силна промишлена база



години?

?????? ??? ...

В рубриката ни „**Въпрос към ...**“ каним членове на ЕИСК да отговорят на актуален въпрос по тема, която ни се струва от особено значение.

За изданието май/юни помолихме **Лауренциу Плосчану**, председател на секция „Заетост, социални въпроси и гражданство“ да коментира **социалните въпроси, дискутирани** на социалната среща на върха в Порто, по-специално в контекста на работата на **ЕИСК през идните години**.

„Няма социално измерение без солидна икономическа основа.“

Въпрос на ЕИСК Инфо: *На 7 и 8 май държавните и правителствените ръководители и социалните партньори участваха в социалната среща на върха в Порто, окачествена като потенциално исторически момент за ангажмента на Европа във връзка със социалните права. Целта беше да се даде силен политически тласък на Европейския стълб на социалните права и изпълнението на неговия план за действие, насочен към стимулиране на заетостта и гарантиране на равни възможности и социална закрила за всички. По отношение на резултатите от тази среща на високо равнище и обсъдените на нея социални въпроси, кои според Вас са най-важните задачи за ЕИСК през следващите*



„Всички ние се превърнахме донякъде в затворници по време на тези „полипандемични“ времена — затворници на нашата уязвимост, на нашите страхове и надежди...“

Всички ние се превърнахме донякъде в затворници по време на тези „полипандемични“ времена — затворници на нашата уязвимост, на нашите страхове и надежди...

В крайна сметка коровирусът породи многобройни пандемии, които не само бушуват едновременно, но и подсилват взаимно пагубното си въздействие.

От тази гледна точка социалната среща на върха в Порто през май 2021 г. е смела стъпка напред за европейските институции и европейските социални партньори.

Сега имаме солидна пътна карта, която би трябвало бързо да насочи държавите членки и ЕС към големи структурни реформи, продуктивни инвестиции, растеж, конкурентоспособност, заетост и повишаване на благосъстоянието на гражданите на ЕС.

Няма социално измерение без солидна икономическа основа. Конкурентоспособността и по-високата производителност, както и здравето и безопасността, основани на умения и знания, са ключът към запазването на благосъстоянието на европейските общества. Икономическият растеж и добре функциониращият вътрешен пазар са предпоставки за укрепване на социалното измерение на ЕС. Сега е време да да укрепим силните страни на нашата европейска социална пазарна икономика, като същевременно премахнем нейните слабости.

Нашата Европа е и винаги е била социална. Нашата социална пазарна икономика е световен ориентир, бъдещ възхищение у едни и завист у други. Разполагаме с широка рамка от социално

законодателство, която полага основополагащи принципи и същевременно насочва, допълва и координира социалното законодателство и политики на държавите членки.

Що се отнася до прилагането на Европейския стълб на социалните права, представеният от Комисията план за действие предоставя полезни насоки, включително в областта на заетостта, уменията, здравето и социалната закрила.

Всяка инициатива или мярка, включена в Плана за действие, трябва да се предприема на правилното равнище, като се вземат предвид и се зачитат напълно различните компетентности, правомощия и ясно определени роли на ЕС, държавите членки и социалните партньори по отношение на заетостта и социалната политика.

Това означава стриктно спазване на принципите на субсидиарност и пропорционалност, отчитане на различните социално-икономически условия и многообразието от национални системи, включително ролята и автономността на социалните партньори.

Приветствам по-специално факта, че Декларацията от Порто и планът за действие се съсредоточават върху заетостта и уменията. Конкуренспособната устойчивост е в основата на европейската социална пазарна икономика, както се посочва във въведението на плана за действие. Силна и издръжлива икономика, основана на прилагането на стабилни икономически политики в цяла Европа, и на отключването на производителния потенциал на квалифицирана иновативна работна сила, е единствената основа за изграждането на истински приобщаващо и социално измерение в Европа.

Екологичният и цифровият преход ще изискват повече инвестиции в образованието, професионалното обучение, ученето през целия живот, повишаването на квалификацията и преквалифицирането, т.е. по-добър и прагматичен подход към образованието и придобиването на умения.

От гледна точка на секция SOC политическите приоритети и планът за действие за тази година съответстват на заключенията на срещата на върха в Порто. Ангажираме се да продължим да работим усилено и да предоставяме необходимите становища от името на социалните партньори и организациите на гражданското общество. ЕИСК трябва да укрепи проактивната си роля, за да защитава и опазва ценностите на ЕС.

Ако някой се нуждае от друга причина, поради която държавите — членки на ЕС, трябва да координират по-трайно и по-задълбочено мерките на равнище ЕС, за да могат да посрещат кризи, просто помислете за последиците от изолираните мерки, които бяха предприети в „полипандемичен“ контекст. Дори и ако не искаме да привеждаме като аргумент европейската интеграция, то би трябвало най-малкото да съзнаваме, че отделните държави членки не биха могли да се справят по-добре с тази криза самостоятелно.

Всички ние се превърнахме донякъде в затворници по време на тези „полипандемични“ времена — затворници на нашата уязвимост, на нашите страхове и надежди...

Сега трябва да излезем от затвора, от уважение към наследството на дедите ни и в името на следващото поколение.

Лауренциу Плосчану,

председател на секция SOC

NEW PUBLICATIONS



???? ????????

Всеки месец представяме гост изненада — известен човек, който ни дава своята гледна точка относно текущите събития: глътка свеж въздух, за да разширим хоризонтите си, да се вдъхновим и да се запознаем по-добре с днешния свят.

За изданието през май имаме удоволствието да приветстваме видния историк **Норман Дейвис**, който любезно прие да даде интервю за „ЕИСК инфо“. Отличен специалист в областта на европейската история, по-специално на Великобритания, Полша и Централна и Източна Европа, професор Дейвис е автор на редица бестселъри, като например: *Europe: A History* („Европа: История“), *God's Playground*, *Rising 44*, *Europe at war 1939-45* („Европа във война 1939—1945“) и *Microcosm: Portrait of a Central European City*. Професор Дейвис е и гостуващ преподавател в Колежа на Европа.

Норман Дейвис, роден през 1939 г. в Болтън (Ланкашър), получава образованието си в училище Болтън, Magdalen College на Оксфордския университет, Университета на Съсекс и няколко университета на европейския континент, включително Гренобъл, Перуджа и Краков. През решавашите за израстването си години той придобива европейска перспектива, която е основен мотив в неговия живот. В продължение на много години той е преподавател по история във Факултета по славистика и Източна Европа на Лондонския университет, като също така преподава в Колумбийския университет, университета „Макгил“, университета в Хокайдо, Станфордския университет, Харвардския университет, университета в Аделаида, и Австралийския национален университет в Канбера.

Професор Дейвис е автор на: *White Eagle, Red Star: the Polish-Soviet War, 1919-20* (1972 г.), *God's Playground: A History of Poland* (1981 г.), бестселър № 1 *Europe: A History* („Европа: История“, 1996 г.), *The Isles: A History* (1998 г.), *Microcosm: Portrait of a Central European City* (с Роджър Муърхаус, 2002 г.), *Rising '44, the Battle for Warsaw* (2003 г.), *Europe at War, 1939-45* („Европа във война 1939—1945“, 2006 г.) и *Vanished Kingdoms* (2011 г.). Книгите му са преведени на повече от двадесет езика и той е редовен участник в радиопредавания.

От 1997 до 2006 г. Норман Дейвис е извънщатен преподавател в Wolfson College на Оксфордския университет, а понастоящем е почетен преподавател в St. Antony's College на Оксфордския университет, и професор на ЮНЕСКО в Ягелонския университет в Краков. От 1997 г. е член на Британската академия, а от 2011 г. — на Академичното общество на Уелс. Той е отличен с ордена на Полша „Бял орел“, а във Великобритания — с ордена „Свети Михаил и Свети Георги“ за приноса си към научната история. Той е доктор хонорис кауза на няколко университета във Великобритания и Полша, има почетно гражданство от пет града и е доживотен член на колежа Clare Hall и Peterhouse на Кеймбриджкия университет.

Професор Дейвис живее в Оксфорд и Краков с жена си, Мария, и те имат двама сина — Даниел и Кристиан.



????, ????? ?? ?? ?????? ??????, ?? ????????? ??
??????

„През целия ми живот ме е интригувало разминаването между привидността и реалността. Нещата никога не са такива, каквито изглеждат“, **Норман Дейвис.**

ЕИСК инфо: Европа се намира в повратна точка в навечерието на Конференцията за бъдещето на Европа. В хода на промените, настъпили успоредно с пандемичната криза, се появиха някои центробежни сили, особено в Централна и Източна Европа, които може да поставят под въпрос европейската интеграция. Как бихте коментирали това?

Н.Д.: Като историк следва да отбележа, че винаги се намираме в повратна точка. Винаги има нещо, което се променя и се движи в посока, различна от тази, която сме очаквали. Реално най-голямата промяна, която настъпи в Западна Европа през последните пет години, е излизането на Обединеното кралство от Съюза. И според мен Обединеното кралство е в процес на разпад. Смятам, че скоро няма да има Обединено кралство, а нещо друго на негово място. Що се отнася до Централна Европа, няхаме никаква представа, че значителна част от населението е недоволено от промените след 1989 г. и, разбира се, не знаехме как да наречем това недоволство. По това време не бяхме чували за популизъм. Освен това не си давахме сметка, че това, което започна да се случва в Полша, се случва паралелно в други държави. По това време нямаше Тръмп, нямаше опасност от Брексит. Сега знаем, че сме грешили. Тези популистски тенденции имат своите аналози в много държави. В настоящия момент самият Европейски съюз и международната стабилност като цяло са поставени под въпрос.

По въпроса за центробежните сили в ЕС, бих казал, че тези сили, които без съмнение съществуват, не са съсредоточени

изключително около Унгария и Полша. Такива сили се наблюдават в сърцето на еврозоната, разделяйки по-богатите държави в Северна Европа от по-уязвимите икономики на Юга.

ЕИСК инфо: По повод Конференцията за бъдещето на Европа, кой според Вас трябва да бъде най-важният елемент от работата на ЕС?

Н.Д.: Най-важният елемент е културата на сътрудничество, която е в противовес на по-старата идея, че отделните нации имат право да следват, както французите го нарекоха навремето, своя „свещен егоизъм“, който тогава беше норма. Втората световна война показа, че правото да действаш егоистично и да преследваш своите „национални интереси“ независимо от всичко беше (и все още е) унищожително за всички; културата на сътрудничество, в противовес на националния егоизъм, е най-ценното постижение на европейската общност. Пределно ясно е, че някои

правителства и групи искат да се върнат към концепцията за преследване на националните интереси. Но аз съм дълбоко убеден, че те грешат. Както гласи старата английска поговорка, „ако не се държим заедно, ще ни обесят поотделно“. Това е ключът към оцеляването на европейското движение и дългогодишния мир, на който се радваме.

ЕИСК инфо: *Президентът Франсоа Митеран и канцлерът Хелмут Кол са известни като важни политически фигури в историята. Според Вас има ли такива държави, които биха могли да оглавят борбата срещу националния егоизъм? Кой може да поеме ролята на лидер в ЕС?*

Н.Д.: Не, смятам, че в ЕС няма силни лидери, видяхме това по време на пандемията, към която не беше подхотено добре. Лидерската роля на Франция и Германия беше важна в началото на европейското движение преди 50 години. В Европа на шестте Франция и Германия бяха несъмнено най-големите държави членки — без да обиждаме Италия — и затова беше естествено точно тези две страни, които оглавиха процеса на помирение след войната, да бъдат първите двигатели на проекта. Но това вече не е така. Сега има 27 държави членки и е необходимо по-голямо сближаване. Да се надяваме, че лидерство ще бъде осигурено от различни източници, а не само от Франция и Германия. Това е важно по няколко причини.

Франция е една от най-заstraшените от популизъм държави. Марин Льо Пен е във възход, а в политически план позициите на Макрон не са много силни. Малко вероятно е Франция да може да поеме водеща роля. По подобен начин Германия изживява сериозни сътресения заради оттеглянето на Ангела Меркел. Много скоро Европа трябва да намери ефективни лидери другаде. В противен случай бъдещето ще е повече приказки и по-малко действия.

ЕИСК инфо: *Какво е мнението Ви за ролята на гражданското общество в дебата за бъдещето на Европа? На 19 април 2021 г. Европейската комисия и Европейският парламент стартираха платформа, на която гражданите да изпращат своите въпроси за това какво си мечтаят да е бъдещето на Европа. Според Вас каква роля могат да играят гражданите в този дебат?*

Н.Д.: Очевидно обществото има своята роля, но то генерира хиляди различни мнения и само по себе си не може да осъществи ефективни действия. Обществото трябва да бъде ръководено от политически лидери, които разбират страховете и стремежите на хората. В отсъствието на такова лидерство обаче самото общество става жертва на шарлатани и екстремисти. Очевидно е добре да се изслуша мнението на гражданите, но политическата игра изисква повече. Обществото трябва да бъде вдъхновено и мобилизирано от динамични лидери, партии, движения и, разбира се, добри идеи.

ЕИСК инфо: *Какво е мнението Ви за възможните резултати от Конференцията за бъдещето на Европа? Има ли перспективи за напредък по време на френското председателство? Помните ли какво стана след Европейския конвент през 2002—2003 г., председателстван от президента Жискард д'Естен, който изготви европейска конституция, само за да бъде тя отхвърлена на референдуми във Франция и Нидерландия през 2005 г.?*

Н.Д.: Аз съм историк, не астролог. Не мога да ви кажа какво ще се случи в бъдеще, но като цяло конференциите не са органи за вземане на решения, освен ако не са изпълнителни конференции като тези в Ялта или Потсдам, на които бяха взети важни международни решения. Това, което повечето конференции могат да направят, е да зададат тона, да определят политическия климат, атмосферата, като отправят позитивен или негативен сигнал към участниците. Да се надяваме, че една добра конференция ще подобри климата и ще окуражи лидерите да се заемат с действия. Но те

сами по себе си рядко успяват да постигнат това.

Да, много добре помня г-н Жискар д'Естен. (Той е роден в село в Оверн, където имах няколко добри приятели.) Дали обаче можем да виним Конвента за провала на конституцията на ЕС? Едва ли той е единствената причина. Някой не си беше написал домашното.

ЕИСК инфо: *На 1 май беше отбелязана 17-ата годишнина от разширяването на ЕС, когато се присъединиха 10 нови държави членки, последвани по-късно от още три. Седемнадесет години след тяхното присъединяване, какво е мнението Ви за това събитие?*

Н.Д.: Голямото разширяване беше съпроводено с големи надежди, че мирът и просперитетът — на които Западна Европа се беше радвала през предходните 30-40 години — ще се разпрострат до другия край на континента, и в много отношения тези надежди се оправдаха. Затова не е за вярване, че някои държави, които гласуваха за разширяване, за присъединяване към ЕС с огромна подкрепа от страна на населението, днес имат правителства с диаметрално противоположни убеждения. По-рано говорих за културата на сътрудничество в противовес на националния егоизъм, но този урок не беше научен от всички.

ЕИСК инфо: *Като британски гражданин, Вие вече живеете в трета държава. Какви поуки може да извлече Европа от Брексит?*

Н.Д.: Искан ми се да знаех. Според мен Брексит беше ужасна грешка и вероятно ще унищожи страната, в която съм роден. По стечение на обстоятелствата съм и полски гражданин и съпругата ми е полякиня. Стъпили сме и в двата лагера. Както винаги казвам на полските си приятели, положението в Полша може да е лошо, но не е толкова страшно, колкото във Великобритания. Полша няма да се разпадне в скоро време, но Обединеното кралство вероятно ще го направи. Преди няколко дни проведох онлайн лекция пред аудитория в град Арма в Северна Ирландия и тенденцията е напълно ясна — Северна Ирландия върви към присъединяване към Република Ирландия. Брексит разруши съюза с ЕС, но също и съюза на Англия със Северна Ирландия и Шотландия, а в обозримо бъдеще и с Уелс. От самото начало Брексит беше движан от егоистичен английски национализъм и в крайна сметка ще доведе до една по-бедна, по-слаба Англия, лишена от подкрепата на своите съседи. Тези, които не се държат заедно, са обречени на провал. Мнението ми е, че всички тези популистки движения са като да режеш клоната, на който седиш, и да копаеш собствения си гроб. На този етап още не виждам накъде се движат нещата в ЕС, с изключение на това, че има много проблеми. Преди Брексит имаше надпревара между Обединеното кралство и ЕС „кой ще се срина пръв“. След Брексит вече знам, че Обединеното кралство печели тази зловещата надпревара: няма вероятност ЕС да рухне преди него. Мога само да завиждам на Европа, че проблемите ѝ са по-малки от нашите.

ЕИСК инфо: *Да се спрем на начина, по който Джо Байдън се справя с бързите промени и реформите в САЩ. Смятате ли, че това може да има последици за ЕС?*

Н.Д.: Да, разбира се. Поражението на Доналд Тръмп беше най-големият удар, нанесен на популизма през последните десет години. Тръмп беше световният лидер на популистите; той беше боготворен от някои режими в Европа, които се възхищаваха на начина, по който той обрисуваше и демонизираше съществуващия ред; и той изгуби. Дойде Байдън, който се справя изненадващо добре. Не е минало много време и е трудно да се каже дали той ще постигне някакви значими успехи. Пожелавам му „попътен вятър“. Както знаете, западният свят — Европа и Северна Америка — е един политически и цивилизационен блок, в който САЩ са най-голямата и най-силна държава.

Това, което се случва в Америка, ни засяга всички.

ЕИСК инфо: Последен въпрос — какво подготвяте в момента? Може би нова книга?

Н.Д.: Винаги подготвям нова книга. Мога да спомена две. Едната ще бъде публикувана след няколко дни от издателство „Пенгуин букс“ в Лондон; това е биография на крал Джордж II — „континенталната история“ на един британски монарх, управлявал от 1727 г. до 1760 г., когото наричам „Джордж Август“. Той е бил суверенен владетел на държава, съставена от три части — Кралство Великобритания, Кралство Ирландия и Курфюрство Брауншвайг-Люнебург, известно като ХанOVER, в Германия. Джордж II е бил курфюрст на Свещената Римска империя, освен британски крал, и е управлявал дълги години по времето, когато Великобритания се превръща както в най-могъщата военноморска сила в света, така и в главен поддръжник на търговията с роби. Повечето британци нямат представа, че един от британските монарси е бил едновременно с това и владетел на континентална държава. Затова написах кратка книга, която се очаква да бъде сензация.

Сега, когато излиза книгата за Джордж Август, завършвам и история на австро-унгарска Галиция — едно вече несъществуващо „изгубено княжество“. Галиция, чиято територия днес се намира отчасти в Полша и отчасти в Украйна, е обитавана преди 1918 г. от три големи общности — полска, украинска и еврейска. След разпадането ѝ обаче нейната история е изкривена от национални предразсъдъци. Поляците пишат за нея като за полска територия, украинците — като за основно украинска, а еврейските историци понякога оставят впечатлението, че Галиция е била отделна еврейска планета. Според мен историята на Галиция може да бъде точно предадена и реконструирана само ако и трите елемента се съчетаят в австрийски контекст, и аз се опитвам да постигна желанния ефект, като използвам множество съвременни свидетелства и мемоари.

ЕИСК инфо: Много Ви благодаря.

Н.Д.: И аз Ви благодаря! Беше удоволствие!



Herman van Rompuy: The old poet speaks gently

We are pleased to continue the publication of the series of haikus, under the common title "The old poet speaks softly", offered to us by their author, Herman van Rompuy, former President of the European Council.

Original version of haiku is in French

Herman van Rompuy: The old poet speaks gently

A son of the sun

The cold of May does not get used to

The heat is already beckoning

xxx

Trees in bloom

Landmarks in the fog

Greyish-white mystery

xxx

Every country is different

But the sky and the clouds

Cover everything

?????? ?? ?????



?????? ??????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????
?? ?????????????? ????????? ? ? ??? ? ? 2021 ? . ??
???????? ? ????????? ? ? ???????

ЕИСК ще отличи до пет проекта в областта на климата, които демонстрират безценен принос на гражданското общество за постигане на неутралност по отношение на климата

Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК) обяви началото на периода за кандидатстване за Наградата за гражданското общество за 2021 г. Тази година темата на наградата е действията в областта на климата и ЕИСК ще избере победителите от творчески и новаторски инициативи, които имат за цел да насърчават справедлив преход към нисковъглеродна и устойчива

спрямо изменението на климата икономика.

Могат да подават кандидатури всички организации на гражданското общество, официално регистрирани в Европейския съюз и действащи на местно, регионално, национално или европейско равнище. За наградата могат да кандидатстват и лица, които живеят в ЕС. Инициативите и проектите трябва да се осъществяват в ЕС.

Проектите трябва вече да са приключили или все още да се осъществяват.

Крайният срок за подаване на кандидатури е 10,00 ч. (брюкселско време) на 30 юни 2021 г.

Наградният фонд от **50 000 евро** ще бъде разпределен между не повече от петима победители. Церемонията по награждаването вероятно ще се състои по време на пленарната сесия на ЕИСК на 8 и 9 декември 2021 г. в Брюксел в зависимост от здравната ситуация.

Като първата институция на ЕС, дала думата на Грета Тунберг в началото на световното стачно движение за борба с изменението на климата „Петъци за бъдеще“, ЕИСК винаги е бил ревностен защитник на действията „от долу нагоре“ в областта на климата и винаги е подчертавал значението на местните организации и отделните личности за реализирането на прехода към неутралност по отношение на климата. Ролята им е определяща за постигането на промяна в нормите и поведението, тъй като правят местните икономики по-екологични или стимулират прехода към общества с нулеви нетни емисии на местно или регионално равнище.

В своята работа ЕИСК многократно е подчертавал, че успехът на Европейския зелен пакт, в рамките на който ЕС се ангажира да постигне неутралност по отношение на климата до 2050 г., зависи от действията и ангажираността на всички участници. Една от ключовите инициативи на Зеления пакт — Европейският пакт за климата — трябва да се съсредоточи върху това да насърчава хората да станат част от решението, а не проблема, като им даде възможност да променят системите, които ни доведоха до ръба на кризата в областта на климата.

Като посвещава водещата си награда на тази изключително важна тема, ЕИСК иска да уважи и представи положените досега усилия на недържавните участници в областта на климата. Целта на

наградата е също да насърчи текущите проекти и да вдъхнови нови, като по този начин подчертае приноса, който организациите на гражданското общество и отделни личности могат да направят за Европейския зелен пакт.

За да отговорят на изискванията, проектите трябва да се отнасят поне до един от въпросите, посочени в нашето съобщение за пресата, което може да се намери [тук](#).

Пълният списък с изисквания и формулярът за кандидатстване са поместени на уебсайта на ЕИСК: <http://www.eesc.europa.eu/civilsocietyprize/>. (II)



???? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ??????: ??
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????!

Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК) възнамерява да участва активно в съвместните европейски усилия за превръщане на принципите на Европейския стълб на социалните права (ЕССП) в действия и за изграждане на по-справедлива и по-просперираща Европа за всички.

На конференцията на високо равнище в рамките на Социалната среща на върха в Порто, организирана от португалското председателство на ЕС на 7 май, представители на ЕИСК изразиха готовността на Комитета да работи за насърчаване на икономическото и социалното възстановяване, като постави хората

в основата на политиките.

ЕИСК ще работи съвместно с останалите институции на ЕС, държавите членки и гражданите за постигането на целите, определени в плана за действие на ЕССП. Те включват насърчаване на заетостта, укрепване на образованието и намаляване на бедността и социалното изключване.

„С нашите действия можем да помогнем на Европа да се възстанови, а можем да бъдем още по-амбициозни и да ѝ помогнем да процъфтява! За тази цел трябва да създадем условия за постигането на изобилие от работни места и просперитет в ЕС“, заяви **председателят на ЕИСК Криста Швенг**.

„Трябва също така да гарантираме, че всички граждани получават подкрепа и разполагат със съответните умения за работа и живот, за да могат да гледат уверено към бъдещето. Можете да разчитате на нашата решимост да демонстрираме, че ЕС и държавите членки могат да работят съвместно със своите граждани и да подобрят техния живот, без никой да бъде изоставен“, допълни тя.

Освен председателя делегацията на ЕИСК на срещата на върха включваше председателите на трите групи на Комитета: **Стефано Малия (група „Работодатели“)**, **Оливер Рьопке (група „Работници“)** и **Сеамус Боланд („Многообразие Европа“)**.

Делегацията на ЕИСК участва в работните сесии на срещата на върха, обособени около теми, свързани с предложените цели на плана за действие: 1) труд и заетост, 2) умения и иновации, и 3) социална държава и социална закрила.

Като кулминационна точка на португалското председателство на ЕС Социалната среща на върха в Порто за първи път привлече за участие социалните партньори, наред с европейските институции, за да участват в постигането на споразумение относно бъдещето на социална Европа.

Конференцията на високо равнище беше съсредоточена върху най-добрите начини за прилагане на ЕССП, обявен от ЕС на предходна среща на върха в Гьотеборг през 2017 г. ЕССП съдържа набор от 20 принципа, които следва да спомогнат за изграждането на по-силна, по-справедлива и по-приобщаваща Европа, която предлага равни възможности на всички свои граждани. (II)



??? ?? ?? ?????????????? ?? ????? ??????????????????
?????????????

Изказване на председателя на ЕИСК Криста Швенг относно стартирането на Конференцията за бъдещето на Европа

В деня на стартирането на Конференцията за бъдещето на Европа насърчавам гражданите да вземат участие в това историческо начинание. Бих искала също така да призова политиците да гарантират, че ще извлекат максимума от това, което хората споделят с нас.

Конференцията е уникална възможност за прилагане на демокрация на участието. За да успее, тя трябва да се съсредоточи върху ангажираността „от долу нагоре“. Трябва да достигнем до хората на улицата във всяко кътче на ЕС и да се вслушаме в мнението им.

Трябва да достигнем до всички — и тези, които вече вярват убедено в ЕС, и тези, които още се колебаят.

Вслушването в хората обаче е само първата крачка. Идеите, изразени по време на проявите в рамките на конференцията, следва да доведат до конкретни препоръки за действия на ЕС. Бих препоръчала също така, що се отнася до обхвата на дискусиата, да се избере подход, стъпил здраво на земята. По-добре е да достигнем до не толкова амбициозни заключения, които да са приемливи за всички, отколкото да се впускате в задълбочени философски дебати без никакъв шанс за постигане на споразумение.

Освен това напредъкът трябва да може да се измерва. Подкрепям създаването на „контролно табло“, на което гражданите да могат да проследяват мерките, произтичащи от конференцията. Хората трябва да могат да получат ясна представа за актуалното състояние и да виждат график за

темите, по които са работили. Институциите трябва да обяснят защо са решили или не са решили да осъществят дадени предложения.

Бъдещето на Европа изисква ново, положително послание. Трябва да докажем, че Европа е чудесно място за живот и просперитет, предлагащо възможност на всеки един от нас да живее живота, който иска, въз основа на общоприети ценности. Хората в САЩ се гордеят със своята американска мечта; считам, че е крайно време европейците да започнат да се радват на своя начин на живот и на ползите, които той им носи.

ЕИСК ще продължи да допринася активно за конференцията – чрез нашите прояви и чрез мобилизиране на организациите на гражданското общество в цяла Европа. Надяваме се гласът ни да бъде чул силно и ясно. Ако наистина искаме да върнем европейския проект на гражданите, гражданското общество трябва да има водеща роля.



Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК) обсъди с комисаря, отговарящ за работните места и социалните права, Никола Шмит, Плана за действие за европейския стълб на социалните права и социалната среща на високо равнище в Порто, където планът трябваше да бъде обсъден на най-високо равнище.

На 28 април **Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК)** обсъди с **комисаря, отговарящ за работните места и социалните права, Никола Шмит**, Плана за действие за европейския стълб на социалните права и социалната среща на високо равнище в Порто, където планът трябваше да бъде обсъден на най-високо равнище.

По време на дебата, проведен на виртуалната пленарна сесия, Комитетът също така представи и прие резолюция относно приноса си за срещата на високо равнище в Порто *„Европейското гражданско общество работи съвместно за нашето устойчиво бъдеще“*.

В тази резолюция ЕИСК заяви, че срещата на високо равнище в Порто представлява ключов момент и е „възможност да се покаже, че ЕС и държавите членки работят съвместно със своите граждани, за тяхното благополучие, както и че никой не е изоставен“.

Според ЕИСК няма по-подходящо време за представянето на Плана за действие за европейския стълб на социалните права, предвид контекста на възстановяването след пандемията. Всички граждани, включително най-уязвимите, трябва да могат да участват, да се идентифицират и да намират надежда във визията, изложена в европейския стълб на социалните права и бъдещото му прилагане, чрез активното участие на европейското гражданско общество.

ЕИСК настоятелно призова държавите членки и европейските институции да предприемат действия по множество въпроси, сред които засилването на социалната устойчивост на европейската

икономика и стимулирането на икономическия растеж и създаване на работни места.

Председателят на ЕИСК **Криста Швенг** заяви: „Тази среща на върха е стъпка напред към поставянето на хората в центъра на политиките на ЕС. Чрез своята работа ЕИСК има за цел да допринесе за възстановяването и да подготви по най-добрия начин обществата и икономиките за превръщането им в по-екологични и по-цифрови, като използва идеите и препоръките на организираното гражданско общество.“

Г-н Шмид описа Плана за действие като „план за хората“ и добави, че той е бил създаден с цел да подобри условията на живот и работа на групите в най-неравностойно и уязвимо положение в обществото, като жените, децата, младежите и хората с увреждания. В плана се набляга на създаване на благоприятни условия за по-социална среда и инвестирането в хората като предварително условие за конкурентоспособност и иновации.

„Икономиките няма да просперира, а цифровият преход и преходът към зелена икономика няма да бъдат успешни, ако хората не са достатъчно здрави, образовани и обучени. Искаме да подчертаем, че нашият социален модел не е тежест, а е отличителна черта и предимство, благодарение на което ние успяхме по-добре отколкото други региони на света да се борим с пандемията“, заяви г-н Шмит.

При това, той подчерта, че Комисията много добре осъзнава разделението на правомощията между националното равнище и равнището на ЕС и не е имала намерение да приема законодателни актове в области, които не попадат в нейната компетентност. Това важи особено за начина, по който трябва да бъдат постигнати поставените цели, който беше определен от правителствата на държавите членки. (II)



[???? ?????????? ???? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ????? ? ? ??](#)

Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК) зае категорична позиция в полза на изграждането на Европейски здравен съюз, като призова ЕС и държавите членки да отговорят на исканията на европейците здравето да се превърне в приоритет.

Неотдавнашните проучвания показаха, че около 66% от европейците биха искали ЕС да има по-голяма роля по отношение на въпроси, свързани със здравето, и повече от половината се обявяват за това

общественото здравеопазване да се превърне в основен приоритет на ЕС, що се отнася до разходите.

Ето защо в становище прието на пленарната му сесия през април ЕИСК приветства пакета на Комисията относно Европейски здравен съюз като изходна точка за постигане на резултати във връзка с правото на добро качествено здравеопазване за всички европейци. В резултат на това здравните услуги с добро качество ще бъдат гарантирани и достъпни за всички граждани на ЕС,

независимо от техния социален и икономически статус или от тяхната държава или място на пребиваване, което понастоящем все още не е така.

Въпреки че пакетът на Комисията, представен през ноември, е насочен към по-добра превенция и управление на трансграничните заплахи за здравето и евентуални бъдещи пандемии, ЕИСК го определя като „важно ново развитие“, което следва да постави началото на системна промяна, която излиза извън рамките на чистото управление на кризи.

Като коментира позицията на ЕИСК, **председателят на ЕИСК Криста Швенг** заяви: „Тези инициативи са първите стъпки към истинския Европейски здравен съюз, от който се нуждаем, в който всички държави — членки на ЕС, работят заедно за подобряване на профилактиката, лечението и последващите грижи за заболяванията. Такъв съюз би позволил на държавите от ЕС да бъдат подготвени и да се справят съвместно с всяка бъдеща здравна криза. Действията в тази област трябва също така да отчитат възгледите на гражданското общество и социалните партньори, които изиграха решаваща роля за защитата и утвърждаването на правата по време на пандемията.“

Докладчикът **Йоанис Вардакастанис** заяви: „Нашето послание е просто: гражданите на ЕС считат, че на общественото здраве би трябвало да се даде приоритет както на равнището на ЕС, така и на национално равнище, и трябва да засилим ролята на ЕС в това отношение“, заяви той. Той също така посочи, че пандемията е изтъкнала необходимостта от промяна в начина, по който мислим за здравеопазването, което ясно показва, че то не може да бъде третирано като стока.

Както ЕИСК посочи в становището си, подобряването на условията на труд на здравните работници, включително заплащането и стимулите да продължат да работят в този сектор, както и на тяхното здраве и безопасност, е от основно значение за успеха на бъдещия Европейски здравен съюз.

Здравният съюз би трябвало да се съсредоточи върху незаразните болести, тъй като настоящата пандемия разкри тяхната „токсична връзка“ със заразните болести. Би трябвало да се обърне внимание и на психичното здраве. (II)



??? ?????? ?? ?????? — ??????????? ?? ????
?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????

На пленарната си сесия през април ЕИСК прие резолюция относно Конференцията за бъдещето на Европа, в която призовава за „нов наратив, основан на реалностите на ежедневието“, с цел възстановяване на връзката и ангажиране с европейските граждани. За тази цел трябва да бъде включено организираното гражданско общество и да му се даде основна роля.

В резолюцията „Нов наратив за Европа“ са изложени редица препоръки, за да се използва в максимална степен възможността, предоставена от предстоящата Конференция за бъдещето на

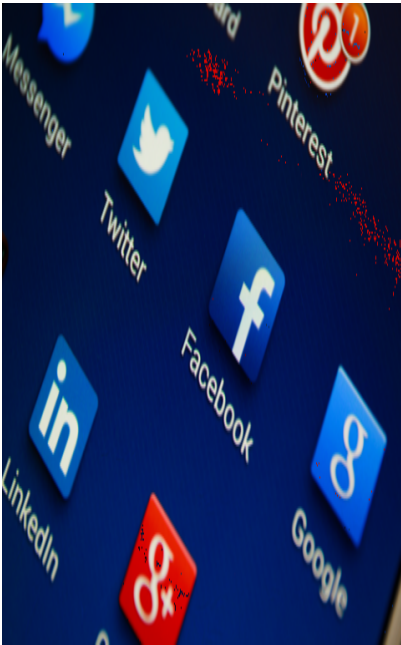
Европа, за проектиране на едно по-проспериращо, устойчиво и справедливо бъдеще за ЕС.

Председателят на ЕИСК, Криста Швенг, подчерта значението на това да бъдат постигнати осезаеми резултати: „На конференцията трябва да бъде постигнат конкретен и измерим напредък, а не само да се проведат необвързващи дискусии; с други думи, идеите, изразени по време на проявите в рамките на конференцията, би трябвало доведат до конкретни препоръки за действия на ЕС“, заяви тя.

Освен това г-жа Швенг изтъкна отново необходимостта от възстановяване на гражданската ангажираност с ЕС: „Бъдещето на Европа се нуждае и от ново, положително послание. Трябва да докажем и да припомним на всички, че Европа представлява прекрасно място за живот и постигане на просперитет. Освен това гласът на организираното европейско гражданско общество не може да бъде пренебрегнат: ако действително желаем да върнем европейския проект на гражданите, гражданското общество би трябвало да играе водеща роля.“

Наред с други аспекти, в резолюцията се посочва необходимостта от „справедливо и устойчиво възстановяване от кризата, предизвикана от COVID-19, което проправя пътя към по-приобщаващо общество и изгражда дългосрочна конкурентоспособност“. В текста също така се отчита „първостепенното значение“ на двойния екологичен и цифров преход, както и необходимостта да се използва възможността, предоставена от Конференцията за бъдещето на Европа, за модернизиране и трансформация на промишлените сектори на ЕС и техните вериги на доставки, така че те да останат конкурентоспособни в свят с по-ниски емисии.

Накратко, Конференцията за бъдещето на Европа би трябвало да бъде средството за постигане на дълготрайна промяна в ЕС, включително засилено и по-съдържателно участие на гражданите и на организираното гражданско общество в европейската публична сфера. (dgf)



“???? ?? ?????????”: ??? ?????????????
?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????
?????????????? ??????????

Според ЕИСК предложените от Европейската комисия законодателен акт за цифровите пазари и законодателен акт за цифровите услуги, целящи ограничаването на все по-голямата мощ на цифровите гиганти в Европа, са подходящи за целта, при условие че вървят ръка за ръка с данъчно облагане на технологичните дружества, по-добри условия на труд за работещите през платформи и управление на данните.

В пакет от становища, приети на априлската пленарна сесия, ЕИСК се обяви в подкрепа на двата законодателни акта, предложени от Европейската комисия, с цел съживяване на конкуренцията в интернет.

Законодателният акт относно цифровите пазари се очакваше от дълго време. „Представители на ЕС призовават за равни условия на конкуренция с големите онлайн платформи вече над десет години,“ заяви **Емили Прuze**, докладчик на ЕИСК по [становището относно този законодателен акт](#). „Със законодателния акт относно цифровите пазари Европейската комисия въвежда процес, насочен специално към тези много големи участници. И ние подкрепяме по-голямата част от предложенията като добро решение за Европа. Законодателният акт относно цифровите пазари е адресиран към „онлайн пазачите на информационния вход“ и това вече е много!“

Въпреки че подкрепя самия законодателен акт относно цифровите пазари, ЕИСК набляга върху необходимостта тази правна екосистема да бъде допълнена с разпоредби, регулиращи други въпроси от решаващо значение, свързани с цифровата икономика.

Комитетът се ангажира да следи много внимателно планираното законодателство, което трябва да обхване данъчното облагане на големите цифрови дружества, условията на труд на работещите през платформи, защитата на потребителите на глобалните пазари и други чувствителни въпроси, които трябва да бъдат разрешени, за да се гарантира, че то ще бъде от полза за всички, както за потребителите и работниците, така и за предприятията.

Като цяло ЕИСК подкрепя и **законодателния акт за цифровите услуги**, който цели да регулира услугите, оформящи и преобразуващи начините, по които хората се свързват, общуват, потребяват и осъществяват стопанска дейност.

Според ЕИСК е важно да се подкрепят усилията на Комисията за запазване на еднакви правила на цялата територия на Съюза при изготвянето на законодателство, „адаптирано към цифровата ера“, тъй като това ще направи Европа по-влиятелна на световната сцена.

„Трябва предотвратим разпокъсването на вътрешния пазар поради нарастващ брой национални правила и нормативни разпоредби, които биха могли да подкопаят системата и да попречат на всички европейски предприятия да се възползват от силен единен пазар“, заявява **Гонсалу Лобу**

Шанвие, докладчик по [становището на ЕИСК относно законодателния акт за цифровите услуги](#).

Според ЕИСК наличието на общи правила е и възможност за Европа да определи глобални стандарти, които да гарантират на потребителите високо равнище на безопасност и защита, що се отнася до стоките и съдържанието онлайн, подобно на това, което направи Общия регламент относно защитата на данните за защитата на данните.

С оглед на факта, че данните се превръщат в „новия петрол“ в днешната все по-цифровизирана икономика, Европейската комисия предлага също и мерки за насърчаване на сигурното споделяне на данни при общи правила в цяла Европа.

ЕИСК подкрепя категорично регламента относно **управлението на данните**.

„Този законодателен акт предлага много интересна възможност за популяризиране на европейски път за цифровизация, тъй като за момента ЕС е единствената организация, която обмисля сериозно и в подробности управлението на цифровите данни“, заяви **Джузепе Гуерини**, докладчик по [становището на ЕИСК относно предложението за управлението на данни](#). „Не искаме да вървим по пътя на прекомерна либерализация и искаме също така да гарантираме, че данните не се използват за цели, които не са подкрепяни от гражданите. Насърчаваме Европейската комисия да продължи по този път с необходимата подкрепа за прилагането на тази система за управление на данните.“ (dm)



[?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ? ???????](#)
[??????](#)

Европейският икономически и социален комитет приветства предложението нов пакет от мерки на ЕС в областта на киберсигурността, но посочи слабости при преодоляването на огромния недостиг на умения в тази област в Европа. Според ЕИСК, що се отнася до критичните субекти, съществува необходимост от рационализиране, опростяване и по-ясни насоки за прилагане.

В становище, прието на априлската пленарна сесия, ЕИСК приветства новата стратегия на ЕС за киберсигурност като положителна стъпка към защитата на правителствата, хората и предприятията от киберзаплахи и запазването на икономическия растеж — област, в която ЕС изглежда силно уязвим, тъй като икономическото въздействие на киберпрестъпността се изчислява на 0,84% от БВП в сравнение с 0,78% в Северна Америка.

ЕИСК обаче подчертава, че в Европа има критичен недостиг на умения в областта на киберсигурността и че стратегията няма да бъде достатъчна за неговото преодоляване. Търсенето на професионалисти в областта на киберсигурността през последните години се увеличи и нарасна

рязко по време на пандемията.

Броят на работните места обаче надхвърля този на специалистите, които да ги заемат: очаква се до 2022 г. в ЕС да има най-малко 200 000 свободни работни места в областта на киберсигурността.

„Очевидно е, че ЕС се нуждае от обучени професионалисти в областта на киберсигурността както в частния, така и в публичния сектор, за да се гарантира сигурността на отделните лица, предприятията и ЕС“, заяви **Филип фон Брокдорф**, докладчик по [становището на ЕИСК относно стратегията](#). „Ето защо ЕИСК препоръчва настоятелно създаването на хармонизиран инструмент за професионално развитие в областта на киберсигурността за целия ЕС, за да се отговори на нарастващия недостиг на умения в целия ЕС.“

Съединените щати разработиха подобен инструмент — [Cyber Security Career Pathway Tool](#), за да подкрепят хората, обмислящи професионална кариера в областта на киберсигурността, да определят, изградят и следват подходящо професионално развитие. Според ЕИСК Европа би могла да разработи собствен инструмент за професионално развитие в областта на киберсигурността за целия ЕС, който да помага за обучението на работна сила в областта на киберсигурността със съпоставими умения в Европа, мобилна през граници, способна да отговори на търсенето в този силно разрастващ се сектор в целия Съюз.

В друго становище, прието на априлската пленарна сесия, изготвено от **Маурицио Менси**, ЕИСК приветства двете предложения на Комисията да направи публичните и частните критични субекти по-издръжливи на заплахи, произтичащи от кибер- и физически атаки, като посочи необходимостта от укрепване на промишлеността и иновационния капацитет на ЕС по приобщаващ начин, в съответствие със стратегията, основана на четири стълба: защита на данните, основни права, безопасност и киберсигурност.

Но в интерес на рационализирането и опростяването Комитетът призовава двете предложения да бъдат обединени в един-единствен текст, тъй като са тясно свързани и се допълват взаимно (едното се съсредоточава предимно върху киберсигурността, а другото — върху физическата сигурност), а някои от разпоредбите се припокриват.

Що се отнася до приложното поле, Комитетът подчертава необходимостта от конкретни и по-ясни насоки за точно идентифициране на „критичните“ субекти, обхванати от предложената директива. Във връзка с това **г-н Менси** заяви: „Трябва да се определят по-точно критериите за разграничаване между „съществените“ и „значимите“ субекти в сектори, идентифицирани като критични за икономиката и обществото. Трябва да гарантираме, че различните подходи на национално равнище няма да доведат до пречки пред търговията и свободното движение на стоки и услуги, което би могло да навреди на предприятията и да възпрепятства търговския обмен.“ (dm/mp)



?????? ? ???? ???? ? ? ? ? ???? ? ? ????
? ???? ???? ???? ?

След като се поучи от недостатъците на [предишната рамка на ЕС за ромите](#), прилагана през последното десетилетие, Европейската комисия е решена да постигне водещите цели на новата стратегическа рамка за ромите, като до 2030 г. намали поне наполовина разликите по отношение на дискриминацията и социално-икономическото изключване, които изпитва това население. За да бъдат постигнати осезаеми резултати, обаче, ролята на държавите членки е от основно значение. Без ефективни национални стратегии и прагматични мерки новата рамка рискува да пропадне по същия начин като предшестващата я.

Участниците в онлайн изслушване на тема „Новата рамка на ЕС за ромите: мнения и очаквания за бъдещето на ромските общности“

посочиха, че предишната стратегия не е постигнала добри резултати заради политическата обстановка и липсата на подкрепа от определени държави членки.

[Новата рамка за ромите](#) е съсредоточена върху тристълбов подход: равенство, приобщаване и участие, които допълват социално-икономическата интеграция на маргинализираните роми, включена в предишната рамка, като я реформират значително.

Новата рамка за ромите е похвална, но проблемът с прилагането остава същият

Изабела Михалаче от Европейската мрежа на ромските организации на местно равнище (ERGO) приветства включването в новата рамка на редица полезни взаимодействия и допълващи политики на ЕС, но отбелязва, че общите минимални ангажименти на държавите членки са по-скоро общи по своя характер.

Бернард Рорке от Европейския център за правата на ромите предупреди: „Ако правосъдието не се прилага без предразсъдъци спрямо ромските граждани в ЕС, тази рамка ще се провали по абсолютно същия начин като предшестващата я“.

В същия дух **Флорин Ботоногу** от Центъра за политики за ромите и малцинствата, базиран в Букурещ, подчерта, че решенията трябва да бъдат реалистични.

Председателят на тематичната проучвателна група на ЕИСК „Приобщаване на ромите“ **Алфредас Йонушка** насърчи организациите на гражданското общество и НПО да заявяват категорично позициите си, тъй като, въпреки отбелязания напредък, все още има много какво да се постигне. (at)



[#EuropeDay 2021: ????? ?????? ?? ??????? ????? ???????? ?????????????? ??????????](#)

Тази година Денят на Европа се проведе онлайн в ЕИСК — домът на организираното гражданско общество в ЕС! Организирайки поредица от прояви на своя уебсайт, Комитетът чества Европейския съюз и 71-вата годишнина от Декларацията на Шуман като отправна точка на европейската интеграция. ЕИСК представи ключовата и уникална роля, която организациите на гражданското общество в Европа играят в днешни дни — от участието им във възстановяването до жизненоважните им усилия за справяне с ежедневните предизвикателства.

Разнообразната програма на честванията включваше [онлайн разговори](#), [виртуална обиколка](#) на сградите на Комитета и други интерактивни дейности, които дадоха възможност на посетителите да научат повече за работата на ЕИСК, консултативната му функция в процеса на вземане на решения в ЕС и дейността на неговите членове.

Комитетът проведе и [уебинар](#) на тема „Демокрация на участието: основен стълб на Конференцията за бъдещето на Европа“, модерирани от заместник-председателя, отговарящ за комуникацията, **Килиан Лохан**, по време на който членовете на ЕИСК **Милена Ангелова**, **Татяна Бабраускиене**, **Мирослав Хайнош**, **Виолета Йелич** и **Елена Синкявичюте** обсъдиха как организациите на гражданското общество биха могли да играят по-важна роля на европейско равнище и да повишат допълнително ефективността на своя безценен принос.

Вече очакваме с нетърпение проявата догодина, когато Денят на отворените врати на ЕИСК може отново да се завърне в официалното си място на провеждане — сградата „Жак Делор“ в европейския квартал на Брюксел. (mp)



???? ???????? ?????????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????????, ?? ???????????
?????????????????? ?? ?????????? ?? ???????????????,
????????????? ????????

Правилата, които се прилагат в ЕС към използването на продукти за растителна защита (ПРЗ или пестициди) в селското стопанство, са от най-строгите в света. При все това може да се направи много повече за подобряване на регулаторното сближаване, за да се намалят рисковете от използването на ПРЗ и да се гарантира снабдяването със здравословни и безопасни храни за постоянно нарастващото световно население.

Като принос към оценката, провеждана от Комисията, на [Директива 2009/128/ЕО](#) относно устойчивата употреба на пестициди (ДУУП) ЕИСК прие [информационен доклад](#) по въпроса.

Повече от 10 години след началото на прилагането ѝ за Комисията е изключително важно да се прецени дали директивата е подходяща за целта.

Въпреки че от влизането в сила на директивата е постигнат значителен напредък в работата и третирането с пестициди, липсата на подходящи познания продължава да бъде основната пречка пред оптималното използване на ПРЗ.

За слабост на ДУУП се считат мониторингът и правоприлагането, както и липсата на ефективни санкции за държавите членки, които не спазват правилата.

Въпреки че европейските земеделски производители са поели силен ангажимент да преминат към устойчиви селскостопански практики, съществува широк консенсус относно липсата на алтернативни решения и нови технологии, които да са достатъчно рентабилни за перфектна растителна защита.

„Трябва да приложим цялостен и амбициозен подход, за да създадем законодателна рамка, която да ни позволи да се справим с използването на пестициди по последователен, съгласуван и научен начин“, подчерта докладчикът на ЕИСК **Хосе Мануел Роче Рамо**. (mr)



???? ?????????? ?? ?????, ?????? ? ??????? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?? COVID

Когато една от основните ценности на ЕС беше замразена за повече от година, предложеното от Комисията удостоверение на ЕС за COVID, наричано по-рано „цифрово зелено удостоверение“, проправя пътя за свободно и безопасно движение в Европа. ЕИСК приветства въвеждането на удостоверението като отличен общ стандарт за опростяване в максимална степен на пътуванията за хората и улесняване на движението им, при условие че основните права и изискванията за защита на данните се зачитат в пълна степен.

В [становището](#) си ЕИСК застъпва мнението, че удостоверението ще улесни пътуванията, но с предложения регламент не се установява задължение или право за ваксиниране. „Удостоверението трябва да бъде прозрачно и да защитава личния ни живот“, подчерта докладчикът по становището **Джордж Верникос**.

Социалните и етичните особености трябва да бъдат взети под внимание

Удостоверението не само ще доказва дали лицето е било ваксинирано, но и ще предоставя информация за последните ПСР тестове и за възстановяването от прекарана инфекция със SARS-CoV-2.

Националните власти трябва да гарантират бързото, безплатното и недискриминационното му прилагане. ЕИСК подчертава още, че удостоверението не трябва да води до дискриминация на работното място или дъмпинг по отношение на заплащането чрез наемането на ваксинирани лица от трети държави.

Специално внимание трябва да се отдели на защитата на данните, поради което от решаващо значение за всички държави членки е наличието на оперативно съвместими системи с не по-малко строги разпоредби за защита на данните. (at)



?? ???? ?????? ?? ????????? ?????????? ???? ???????????? – ?????? ???????

Пандемията от COVID-19 предизвика забавяне на дейността на много икономически сектори, но в същото време стана причина за значителна промяна в глобалното равновесие на силите. В този контекст ЕС търси подходяща стратегия за укрепване на ролята си на глобален икономически фактор с политики, насочени към засилване на международната роля на еврото, укрепване на устойчивостта на инфраструктурата на финансовите пазари в ЕС и подобряване на принудителното изпълнение на санкции, наложени на трети държави.

Във връзка с това Европейската комисия представи съобщение относно „Европейската икономическа и финансова система: насърчаване на откритостта, силата и устойчивостта“, чиято цел е да даде възможност на Европа да играе водеща роля в световната

икономическа и финансова система, като същевременно защитава ЕС от нелоялни практики и злоупотреби от страна на трети държави и установени в тях дружества. Съдържанието на съобщението беше разгледано по време на публично изслушване, организирано от Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК), с оглед на изготвяне на становище по този въпрос.

В своето основно изказване **Данута Мария Хюбнер**, член на Европейския парламент и докладчик по доклада относно „Укрепването на международната роля на еврото“, обясни, че „геополитическите промени и глобалните предизвикателства, в това число пандемията от COVID-19, изложиха наяве необходимостта от по-голяма устойчивост на икономиката на ЕС“ и че „по-силната международна роля на еврото ще предполага подкрепа от страна на една по-ликвидна финансова система в ЕС, която би спомогнала и за намаляване на уязвимостта към бъдещи кризи“.

Томаш Вроблевски, докладчик на ЕИСК по становището относно „Икономическа и финансова система на ЕС: насърчаване на откритостта, стабилността и устойчивостта“, обобщи основните акценти от дебата: „Нуждаем се от смели и нестандартни мерки за укрепване на международната роля на еврото. Това ще бъде от решаващо значение за насочването на икономиката ни по пътя на растежа в света след пандемията“. (dgf)



???????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ????????

В цяла Европа ЛГБТИК страдат от дискриминация, която засяга техните образователни постижения, перспективи за работа, благосъстояние и дори упражняването на основните им права, като например свободата на движение в рамките на ЕС.

За да се преодолее тази ситуация, в становище, прието на пленарната сесия през април, [Европейският икономически и социален комитет](#) (ЕИСК) предлага на равнището на ЕС да се регулира по недискриминационен начин понятието „семейство.“

В становището се приветства приетата от Европейската комисия [стратегия за равнопоставеност на ЛГБТИК за 2020 — 2025 г.](#)), която има за цел да се ограничи дискриминацията и и да се гарантират

безопасността и основните права на ЛГБТИК в ЕС чрез приемането на законодателни мерки на европейско равнище.

Докладчикът по становището **Йонут Сибиан** подчерта времевата рамка на стратегията и приветства смелостта, която Комисията показва с приемането на тази стратегия „в контекст, в който хомофобията и трансфобията в Европа се засилват“.

Приетият текст призовава за изготвяне на признато от всички държави членки определение за понятието „семейство“, с цел да се гарантира, че правата на семействата на ЛГБТИК (така наречените rainbow families) се спазват в целия ЕС, особено в трансгранични ситуации. Освен това ЕИСК настоятелно призовава Европейския съюз да установи насоки за действие по отношение на активните политики по заетостта с цел държавите членки да разработят национални планове за заетост, които да включват специфични мерки за ЛГБТИК, и призовава всички държави членки да забранят т.нар. за „репаративни“ практики и терапии. (dgf)



???????????? ? ?? ?????? ?? ????? ?????????? ?
???????????????

Бъдещето на транспорта в ЕС трябва да бъде устойчиво, социално ориентирано и интелигентно: това е предизвикателството пред сектора, който претърпя дълбоки промени през последните години и беше сериозно засегнат от пандемията от COVID-19. **По време на разискване на пленарно заседание относно новата стратегия на Комисията в областта на транспорта, проведено на 28 април 2021 г., председателят на ЕИСК Криста Швенг подчерта, че се нуждаем от визия за Европа след COVID-19; по отношение на транспорта тази визия ще обхваща устойчива, интелигентна и адаптивна мобилност.**

Това мнение се споделя и от **Адина Вълян**, европейски комисар по транспорта, която изтъкна, че пандемията не е променила цялостната визия на Комисията за транспорта: тази визия, основаваща се на декарбонизацията и цифровизацията, категорично залегна в Европейския зелен пакт.

ЕИСК като цяло подкрепя общия подход на обвързване на стратегията на Комисията за устойчива и интелигентна мобилност с целите на Европейския зелен пакт. В становището, изготвено от **Стефан Бак** и **Таня Буцек** и прието на 27 април 2021 г., обаче се поставя въпросът дали подходът постига правилния баланс между техническите мерки и мерките на транспортната политика.

Много от предложените мерки по отношение на устойчивостта и цифровизацията имат широкообхватни последици за единния пазар и транспортните работници. За съжаление, в стратегията не се обръща достатъчно внимание на тези аспекти и това би могло да подкопае успешното ѝ прилагане. Освен това устойчивата и цифрова трансформация на транспорта в ЕС ще бъде възможна само ако секторът като цяло и свързаната с него промишлена база на ЕС станат по-конкурентоспособни. (mp)



?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????: ???
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????????, ?????????? ??????

Трябва да прекратим увеличаването на различията между селските и градските райони и да координираме по-добре политиките с оглед на преодоляването им. Новата ОСП сама по себе си няма да бъде достатъчна за възстановяване на баланса между тези взаимносвързани райони. За да може Европа действително да се справи с неравенствата, трябва да мобилизираме по-широк набор от политики и инструменти за финансиране.

В [информационен доклад](#), приет на пленарното заседание от април, по искане на Комисията ЕИСК представи допълнителна оценка относно степента, до която инструментите и мерките в рамките на настоящата Обща

селскостопанска политика (ОСП) за периода 2014—2020 г. са допринесли за балансирано териториално развитие в селските райони.

Въз основа на консултации в пет избрани страни от ЕС (Ирландия, Испания, Италия, Унгария и Франция) ЕИСК анализира как ОСП би могла да помогне по-добре за намаляване на икономическите и социалните дисбаланси в селските райони.

Липса на съгласуваност между политиките на ЕС

Въпреки че ОСП е основната политика за финансиране и запазване на заетостта в селското стопанство, други програми за финансиране, които допълват ОСП, играят решаваща роля. Съгласуваността с други европейски/национални/местни политики беше оценена като неоптимална по отношение на социалните политики, политиките в областта на храните, околната среда, научните изследвания и иновациите и търговията. Екологичната, икономическата и социалната устойчивост трябва да вървят ръка за ръка.

Препоръки за бъдещата ОСП

LEADER и воденото от общностите местно развитие (BOMP) бяха определени като потенциално най-ефективните мерки по линия на ОСП. При все това е необходимо да се осигурят значително повече ресурси за нея и тя да бъде оптимизирана. „Включването на организациите на гражданското общество е от решаващо значение, за да се гарантира правилното функциониране на програмите и надлежното разглеждане на потребностите на местно равнище“, отбеляза докладчикът на ЕИСК, Пирошка Калай.

Социалното селско стопанство също беше оценено като ефективна мярка по линия на ОСП за периода 2014—2020 г. и то би трябвало да бъде допълнително подкрепено.

Мерките по линия на ОСП не оказаха толкова положително въздействие върху заетостта в селските райони, колкото е необходимо за повечето държави. В посетените държави няколко заинтересовани страни ясно подчертаха значението на клауза за изпълнение на социални условия. „Поради това трудовите права и достойните условия на труд трябва да бъдат гарантирани от клауза за изпълнение на социални условия при финансирането на ОСП“, заяви в заключение г-жа Калай.

Би трябвало да се създаде и Обсерватория на развитието на селските райони. (mg)

?????? ?? ????????



????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ????????????, ?????? ?????????? ? COVID-19
???????

От група „Работодатели“ на ЕИСК

Този месец Европейската комисия представи дългоочаквания преглед на промишлената си стратегия. Но повече от стратегии предприятията се нуждаят от бързи действия, за да помогнат на Европа да си възвърне своята конкурентоспособност и растежа.

За момента Европа изостава много от САЩ и Китай по отношение на икономическия растеж. И въпреки че неотдавнашната пролетна прогноза на Европейската комисия за 2021 г. изглежда по-оптимистична, работодателите са убедени, че икономическата активност няма да се възстанови от днес за утре до нивата отпреди

кризата

Не съществува тайна формула за връщане към растеж и конкурентоспособност. Планове за възстановяване трябва да отстранят пропуските, които кризата с пандемията открои. Трябва да се реши проблемът с прекомерната зависимост от определени вериги на доставки. Нуждаем се от по-голяма диверсификация, за да поддържаме и развиваме нова конкурентоспособност.

Освен това се нуждаем от по-съгласувана иновационна екосистема, която позволява участие на МСП и подобрява достъпа на регионите, които са поставени в по-неблагоприятно положение при възстановяването от тежките икономически последици от пандемията. Наред с иновациите, промишлеността се нуждае от евтина енергия, чрез разработване на нови модели за пазара на електроенергия и чрез насърчаване на енергийния преход към по-чисто гориво.

И не на последно място хората и бизнесът трябва да се ангажират активно тази преобразяваща програма за възстановяване. Процесът ще се ускори само ако хората са готови да се включат в прехода. Няма време за губене и без подкрепата на обществото никоя стратегия не може да бъде успешна.

Така че, сега когато вече имаме стратегията, трябва да почувстваме отново спешната необходимост да осъществим промяна, особено ако искаме да постигнем най-високите равнища на растеж и конкурентоспособност. Това ще бъде трудна битка, но трябва да я спечелим.

Сега когато ЕИСК изготвя своето становище относно *„Актуализиране на новата промишлена стратегия за Европа“* с докладчик Сандра Парти ние сме убедени, че тази работа ще предостави солидни аргументи, които да повлияят на Парламента и на Съвета. Това ще ни позволи да преминем от стратегия към действие.



[????????? „???? ?? ?????????????“: ??? ??](#)
[???????????? ?????? ?? ??-????? ?????? ?? ????????](#)
[?? ?????????????](#)

От група „Работници“ на ЕИСК

„Вече има политически импулс за по-големи права на участие за работниците“, заяви председателят на група „Работници“ Оливер Рьопке, като имаше предвид призивите на гражданите за повече демокрация в Конференцията за бъдещето на Европа и ангажимента, поет от политическите лидери на

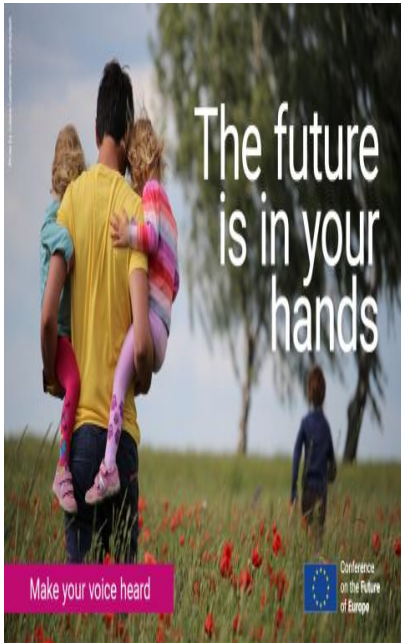
социалната среща на върха в Порто, за изпълнение на плана за действие относно Европейския стълб на социалните права.

С тези встъпителни думи на 19 май 2021 г. г-н Рьопке откри първото заседание на категория ЕИСК, на която присъстваха членове на група „Работници“, на тема „Гласът на работниците за по-демократично участие“.

Съществува необходимост от солидна рамка на ЕС за задължително информиране, консултиране и участие на работниците в корпоративните процеси на вземане на решения като ключ към справедлив екологичен и цифров преход. Тя се подчертава от сериозните заплахи за правата на участие на работниците, като реструктурирането на предприятия, преместването на работни места в Азия или въвеждането на нови технологии или процеси с ИИ, които могат радикално да променят работните профили в дадено дружество или да доведат до съкращаване на много работници, без да се дава възможност на работниците, които са най-засегнати от тези промени, да участват във вземането на решения.

Както съобщиха няколко членове, които имаха предвид неотдашните атаки срещу колективното договаряне, други заплахи произтичат от опитите на правителствата да ограничат правата на работниците и да отслабят ролята на социалните партньори в процеса на вземане на икономически и политически решения. Създаването на категорията съвпада с инициатива на Европейския парламент за укрепване на демокрацията на работното място. Габриеле Бишоф, бивша председателка на група „Работници“ и сега докладчик на ЕП по доклада „Демокрацията на работното място: Европейска рамка за правата на участие на работниците и преразглеждане на Директивата за европейските работнически съвети“, представи своя текст, който изготвя в момента, като подчерта, че устойчивостта и демокрацията на работното място са ключови елементи на устойчивото дружество.

Категорията ще действа като форум за обсъждане на този въпрос с институциите на ЕС, социалните партньори и други заинтересовани страни, с цел да постави темата за повече демокрация на работното място на челно място в политическия дневен ред на ЕС и да насърчи включването ѝ в работата на ЕИСК.



[?????????? ?? ?????? ?????? ????](#)

[????????????? ????????](#)

Сиймъс Боланд, председател на група „Многообразие Европа“

Конференцията за бъдещето на Европа предоставя възможност гласът на гражданите и организациите на гражданското общество да бъде чул и те да оформят бъдещето. Тя дава възможност и за устойчива и съсредоточена върху хората промяна.

Група „Многообразие Европа“ обръща специално внимание на три елемента:

първо, този процес е възможност за **оформяне на бъдещето!** Това е възможност да отредим **водеща роля на гражданското общество!** Това, което очакваме от конференцията е истинско

признание от страна на европейските и националните власти на факта, че **организациите на гражданското общество са пазители на общото благо.** Че те са **неразделна част от намирането на решения.** Да се признае ключовата роля на гражданското общество за изграждането на доверие, оформянето на общественото мнение и да се действа като положителен фактор за промяна.

Второ, Конференцията за бъдещето на Европа е възможност за **промяна в съзнанието.** Промяна в мисленето, при която бъдещето и възстановяването след COVID-19 ще вървят ръка за ръка със **съгласуваността на политиките и целите за устойчиво развитие.** Разбира се, намаляването на бедността е първата цел на ЦУР и трябва да стои в центъра на нашето бъдеще.

На трето място, при всяко обсъждане на бъдещето на ЕС трябва да се има предвид, че пандемията от COVID-19 **създаде у гражданите по-голямо уважение** към ценностите на солидарността, социалната справедливост, сътрудничеството между поколенията, равенството между половете и справедливия екологичен и цифров преход. Сега е моментът да се **опрем на обществената подкрепа за тези ценности,** за да **преосмислим нашите модели на растеж и управление.** За да изградим по-равнопоставено общество, основаващо се на благополучието на гражданите. Да възприемем нови определения за благополучие и развитие, които отиват отвъд БВП, като същевременно зачитат мненията и правата на гражданите.

Дайте глас на мнението си: <https://futureu.europa.eu/>

#TheFutureIsYours

SOON IN THE EESC/CULTURAL EVENTS



???? ??????: ??????? ? ??????????? ? ????

ЕИСК публикува нова брошура „Уважение и достойство в ЕИСК“, която можете да намерите [тук](#).

Брошурата съдържа информация относно преразгледания [Кодекс за поведение](#), приет през януари, и предоставя практически съвети относно почтителното и етично поведение в ЕИСК, как да се избягват случаи на тормоз и лицата за контакт при необходимост, включително комисията по етика.

Публикацията показва, че ЕИСК отстоява твърдия си ангажимент за високи етични принципи, почтеност и модерни и прозрачни методи на работа. (mwj)

????????

Ewa Haczyk-Plumley (editor-in-chief)
Daniela Marangoni (dm)

? ?????????????? ?? ??????????? ????

??????????

Amalia Tsoumani (at)
Aude François (af)
Chloé Lahousse (cl)
Daniela Marangoni (dm)
Daniela Vincenti (dv)

Ewa Haczyk-Plumley (ehp)
Jasmin Kloetzing (jk)
Katerina Serifi (ks)
Katharina Radler (kr)
Laura Lui (ll)
Marco Pezzani (mp)
Nicola Accardo (na)
Pablo Ribera Paya (prp)
Stefano Martinelli (sm)

????????????

Agata Berdys (ab)
Katerina Serifi (ks)

Technical support
Bernhard Knoblach (bk)

?????

התאחדות האינטרנציונלית של מועצות המחקר והחינוך הגבוה

Jacques Delors Building,

99 Rue Belliard,

B-1040 Brussels, Belgium

טל. (+32 2) 546 94 76

דוא"ר: eescinfo@eesc.europa.eu

התאחדות האינטרנציונלית של מועצות המחקר והחינוך הגבוה (EESC) היא ארגון בין-ממשלתי המורכב מ-23 מועצות מחקר וחינוך גבוה. המועצות הן גופים עצמאיים המורכבים ממומחים מומחים, המייצגים את המערכת האקדמית והמחקרית במדינותיהן. המועצות הן חברים בארגון, ויש להן זכות הצבעה באסיפות הכלליות. המועצות הן חברים בארגון, ויש להן זכות הצבעה באסיפות הכלליות.

06/2021